

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-I

Datum: 21. avgust 2008.

Original: engleski

PREDSJEDNIK MEĐUNARODNOG SUDA

Rješava: sudija Fausto Pocar, predsjednik

Sekretar: g. Hans Holthuis

Nalog od: 21. avgusta 2008. godine

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

NALOG O PREBACIVANJU PREDMETA DRUGOM PRETRESNOM VIJEĆU

Tužilaštvo:

g. Serge Brammertz

Optuženi:

g. Radovan Karadžić

Prijevod

JA, FAUSTO POCAR predsjednik Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

IMAJUĆI U VIDU "Nalog o dodjeli predmeta Pretresnom vijeću", donijet 22. jula 2008. godine, kojim je predmet *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-I (u daljem tekstu: predmet *Karadžić*) dodijeljen Pretresnom vijeću I;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je predmet *Karadžić* dodijeljen Pretresnom vijeću I zbog dugotrajne i stalne tvrdnje tužilaštva prije hapšenja i prebacivanja Radovana Karadžića u sjedište Međunarodnog suda¹ da će tražiti spajanje predmeta *Karadžić* s predmetom *Tužilac protiv Momčila Perišića*, predmet br. IT-04-81 (u daljem tekstu: predmet *Perišić*), koji je dodijeljen Pretresnom vijeću I;²

UZIMAJUĆI U OBZIR da je nakon dodjele predmeta *Karadžić* Pretresnom vijeću I, tužilaštvo obavijestilo sudska vijeća da neće tražiti spajanje predmeta *Karadžić* s predmetom *Perišić*;

IMAJUĆI U VIDU da na osnovu pravila 19 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda predsjednik Međunarodnog suda koordinira radom sudskih vijeća;

UZIMAJUĆI U OBZIR potrebe Međunarodnog suda u vezi s rukovođenjem suđenjima i distribucijom predmeta;

OVIM DODJELJUJEM predmet *Tužilac protiv Radovana Karadžića*, predmet br. IT-95-5/18-I Pretresnom vijeću III, a nalog odmah stupa na snagu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
sudija Fausto Pocar,
predsjednik

Dana 21. avgusta 2008. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

¹ Vidi, *npr.*, deveti Izvještaj Savjetu bezbjednosti na osnovu paragrafa 6 Rezolucije Savjeta 1534 (2004), UN Doc. S/2008/326, od 14. maja 2008. godine, Prilog IX.

² *Tužilac protiv Momčila Perišića*, predmet br. IT-04-81-PT, "Nalog o prebacivanju predmeta drugom pretresnom vijeću", 20. mart 2008. godine